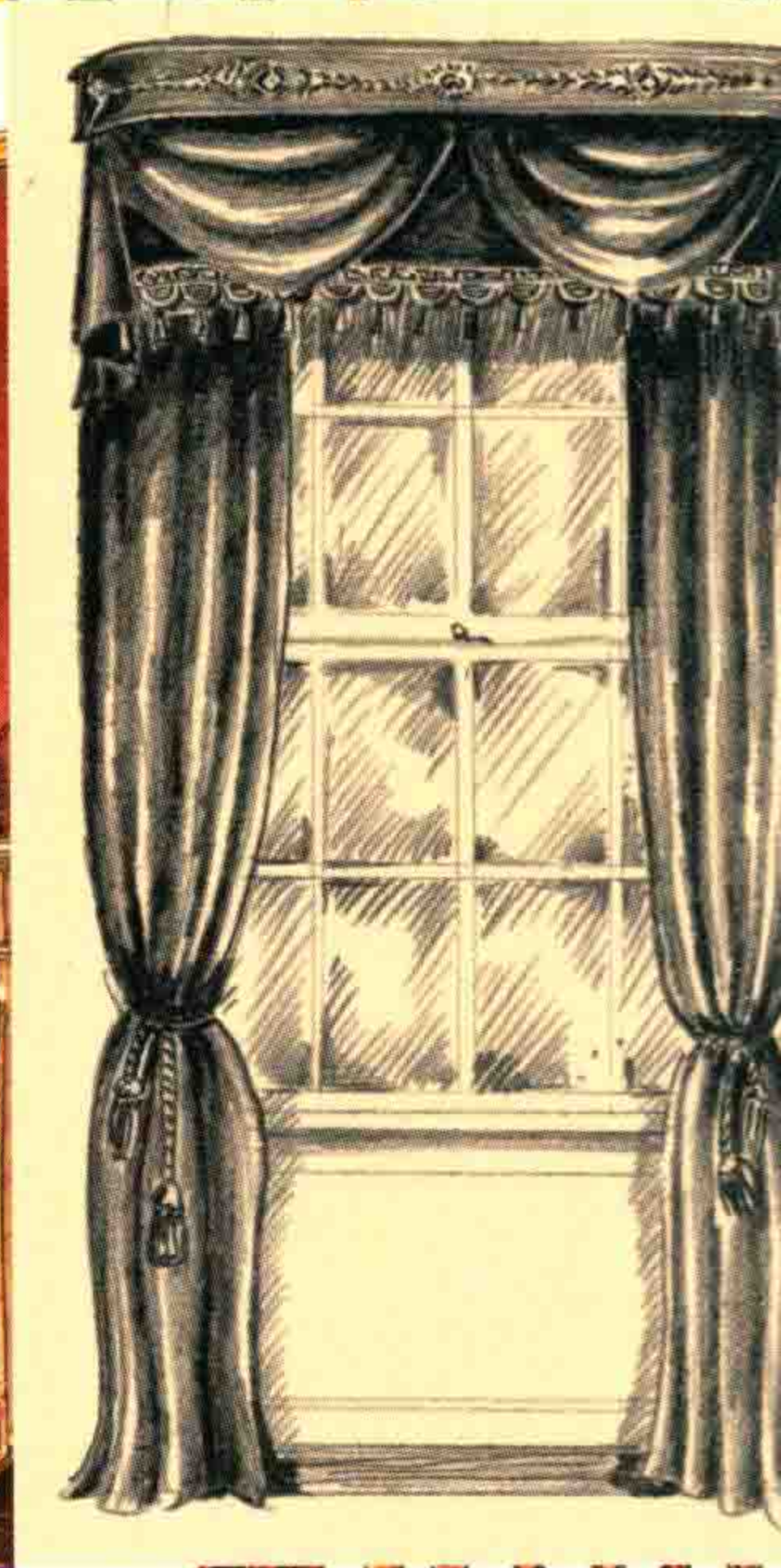
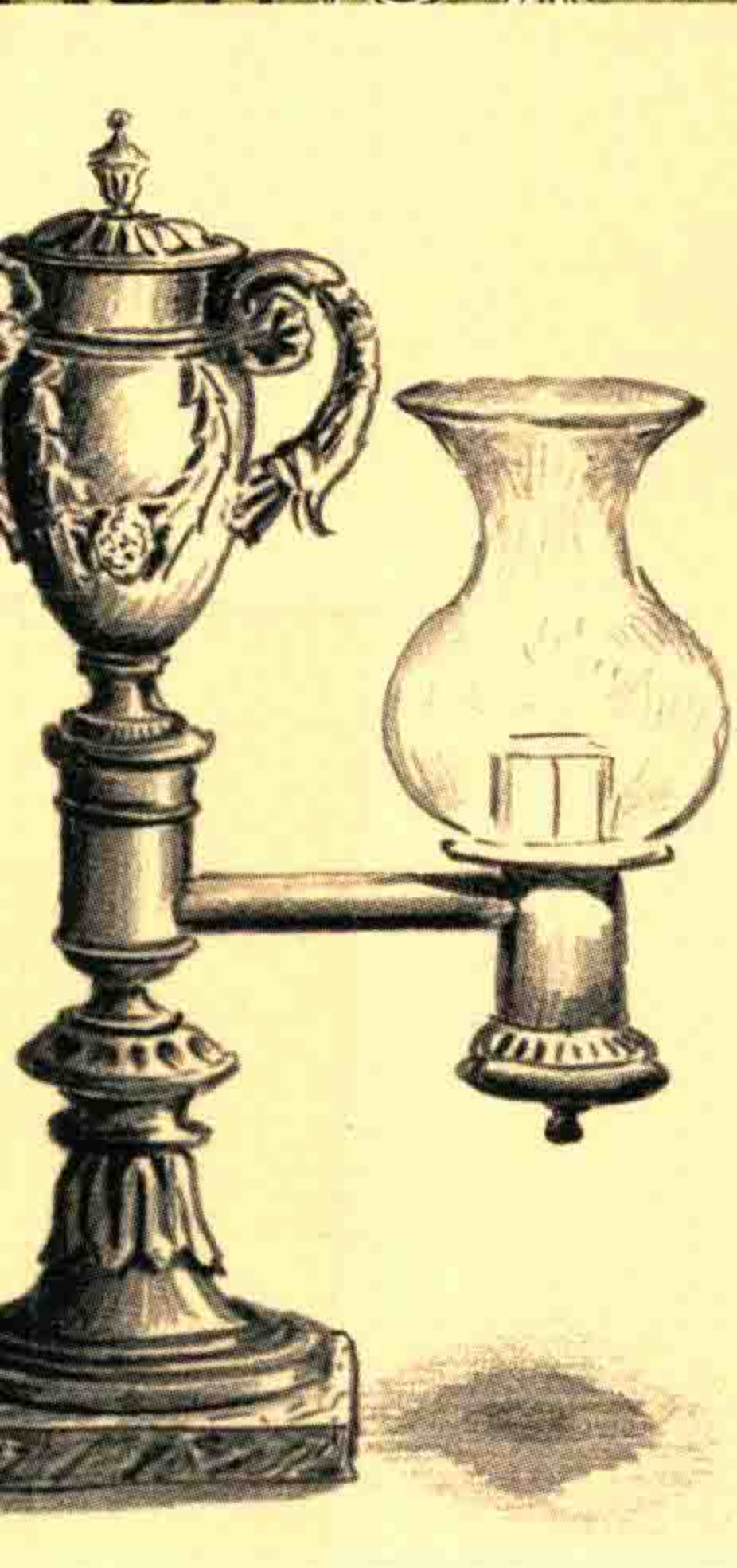


——艺术之巅的世界古典建筑——

英式室内装饰艺术

BRITISH
INTERIOR HOUSE
STYLES



[英]特雷弗·约克 编著
段美媛 译



华中科技大学出版社
<http://www.hustp.com>

英式室内装饰艺术



[英] 特雷弗·约克 编著
段美媛 译

图书在版编目(CIP)数据

英式室内装饰艺术 / (英) 特雷弗·约克编著 ; 段美媛译. — 武汉 : 华中科技大学出版社, 2018.6
(艺术之巅的世界古典建筑)
ISBN 978-7-5680-3864-5

I. ①英… II. ①特… ②段… III. ①古建筑—室内装饰—建筑艺术—英国 IV. ①TU-095.61

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第073413号

BRITISH INTERIOR HOUSE STYLES
Copyright © Countryside Books 2011
“This translation of British Interior House Styles is published by arrangement with Countryside Books, Newbury, UK.”
简体中文版由 Countryside Books 授权华中科技大学出版社有限责任公司在中华人民共和国（不包括香港、澳门和台湾）境内出版、发行。
湖北省版权局著作权合同登记 图字：17-2018-106 号

英式室内装饰艺术 [英] 特雷弗·约克 编著
YINGSHI SHINEI ZHUANGSHI YISHU 段美媛 译

出版发行：华中科技大学出版社（中国·武汉） 电话：（027）81321913
武汉市东湖新技术开发区华工科技园 邮编： 430223

出 版 人：阮海洪
责任编辑：尹 欣 责任监印：秦 英
责任校对：杨 森 装帧设计：张 靖

印 刷：天津市光明印务有限公司
开 本：710 mm×1000 mm 1/16
印 张：5
字 数：80千字
版 次：2018年6月第1版第1次印刷
定 价：45.00元



投稿热线：(010)64155588-8000
本书若有印装质量问题，请向出版社营销中心调换
全国免费服务热线：400-6679-118 竭诚为您服务
版权所有 侵权必究

目录

序言 4

第1章

都铎王朝时期和詹姆士时代风格1500—1660年 6

第2章

王政复辟时期和安妮女王时代风格 1660—1720年 12

第3章

乔治王朝早期风格 1720—1760年 18

第4章

乔治王朝中期风格 1760—1800年 26

第5章

摄政时期风格 1800—1840年 35

第6章

维多利亚时期早期风格 1840—1880年 45

第7章

维多利亚时期后期及爱德华时代风格 1880—1920年 56

第8章

两次世界大战期间和战后风格 1920—1960年 67

词汇表 76

时间图 78

英式室内装饰艺术



[英] 特雷弗·约克 编著
段美媛 译

目录

序言 4

第1章

都铎王朝时期和詹姆士时代风格1500—1660年 6

第2章

王政复辟时期和安妮女王时代风格 1660—1720年 12

第3章

乔治王朝早期风格 1720—1760年 18

第4章

乔治王朝中期风格 1760—1800年 26

第5章

摄政时期风格 1800—1840年 35

第6章

维多利亚时期早期风格 1840—1880年 45

第7章

维多利亚时期后期及爱德华时代风格 1880—1920年 56

第8章

两次世界大战期间和战后风格 1920—1960年 67

词汇表 76

时间图 78

序言

一个时期的房屋室内陈设能够反映的不只是房屋最后一次的装修风格。木框架结构门厅里装饰了华丽的橡木板、乔治王朝时期的艺术风格休息室中雅致和精美的石膏顶棚、维多利亚时期强烈的用色和簇拥感，无不在家具和陈设当中体现出前任居住者的性格、追求和品位。一个房间的格局、它在整座房屋中的位置，以及其精美细部的形式，有助于展示出室内空间陈设的变迁及其原创的时代。与房屋外表面不一样——改动外表面工程量浩大且造价不菲，这些限制了对房屋外表面的随着翻新，但室内往往会被重新装饰一番，并布置上时尚、新潮的家具。有时候是设计出新老搭配的混合形式，有时候是将早期的装饰细节完全掩盖。

隐藏在眼花缭乱的风格和各个屋主奇思怪想背后的是建筑形制、材料和时兴样式的常规变化，常规的变化有利于非专业人士辨认出一间居室及居室内家具和陈设品的年代和时代。这种变化可能体现在所使用的木材种类、檐板形状或者壁纸的颜色上，它们传递出那些物件初次配置时间的信息。还有些不起眼的细节之处也能帮助我们将原件与大量的仿制品和重新添置的家具及陈设品区别开来，特别是19世纪前任屋主们一窝蜂地热衷于使用的那些仿制品和重新添置的家具及陈设品。譬如，

老式的橡木护墙板常常被拆下装到新建的房子里，但却极少注意护墙板结构的小细节。所以，我们可以发现，原来护墙板底边边沿一直都有的浅浅的倒角（使打扫卫生更容易）出现在原来不做倒角的侧边或者顶边边沿。通过书中所介绍的这些受关注的问题和细节特征，可以帮助读者识别将它们的流行样式及应用时代。

本书通过多幅彩色图片和黑白素描图，揭示了民居室内面貌的变化，并介绍了在过去500多年的时光里几种主要风格的家具及陈设品。本书每一章都介绍了一个连续的时段，包含选取了多个整套居室中典范的作品乃至各种复杂而精细的装饰物（比如家具和灯具等），并附有突出了细节部分、提供了更多值得留意的信息的插图说明。无论是想了解所参观的过去某个特定历史时期的房屋的背景信息，还是想知道更多关于所拥有的、或者正准备重新装修、抑或是试图复原其具有历史意义的室内装饰的老宅，这本书都作了浅显易懂又切合意图的介绍。

值得强调一下的是，将这么多过去的室内装饰风格一股脑塞进一本如此“短小精悍”的书中，无疑存在局限性。为简单起见，本书每一章的年代时段都被处理成整数，因此，这些年代未记录君主更迭或风格变化的确切年代。所用插图包含了某

种风格的多个重要方面；因此只有几幅图是房间实景，更多的是它们本来可能是什么样子的示意图。至于更早一些的时期，我们所了解的大部分都来自画册、插画和文学作品，来自实地的探访则少之又少，因此，书中所展示的色彩和设计只是展示出某个房间内部可能的面貌，而没有展现出明确的图解。

总而言之，在阅读本书或者参观一座有着几百年历史的老房子时，能记起正在看的是，即使是在20世纪初，代表的也只是不到四分之一的人口。今天我们认为不过是狭窄的排屋或者都铎王朝时代木框架结构的农舍式小别墅，在当时那个时代可能是一位成功商人或自耕农的宅邸。工业时代之前，大部分工人阶级居住的单层住宅没有几座被保留下来，而维多利亚时期大部分工人居住的那种品质低劣的排屋，在20世纪的再开发当中也被一扫而空了。它们的室内装饰应该很简陋，只有极少的

家具，直到19世纪末大批量生产和更便宜物料的出现，室内装饰风格才成为家庭中一个关注的问题。

上流社会人士才是他们那个时代的潮流引导者，在其下面是从事专业职业者、富商和农场主阶层，这个阶层竭力追赶最新的潮流——有些是在之后几年里出现的，那些风格超越了地方或国家界限的民居。另有一些则是后来几十年里更遥远地区的一些民居。本书聚焦的建筑物，最早的具有特色的室内装饰也是从富裕之家的宅邸开始兴起的；到了18世纪下半叶，室内装饰蔓延到了中产阶级的住宅中；到了维多利亚时期后期，室内装饰才步入了更多的寻常百姓家。

特雷弗·约克



图0.1：维多利亚时期后期室内装饰范例，具有哥特式室内装饰关键要素的标志。

第 1 章

都铎王朝时期和詹姆士时代风格

1500—1660年



图1.1：一座奢华都市的花园住宅，具有伊丽莎白女王时代风格的室内装饰，橡木护墙板、做工考究的壁炉和装饰性石膏板吊顶，无不体现了屋主的富有。室内家具数量不多，但壁挂、引人注目的编织物和多种颜色用漆使这些最精致的房间变成了色彩丰富、生动如画的空间。

回顾英国室内装饰历史的旅程可从大约500年前亨利八世登基时开始。在此后的一个半世纪直到1660年，英伦三岛共和国解体，民居开始从房子围绕一个公用开放的大厅而建的格局转向私密房间同屋主的家政工人隔离开来的布局。结合这一背景，可以看出这个重大的变革已经达到了上流社

会人士的标准，并且到这段时期末，变革仍在发生，并向下蔓延到整个社会的范围。其中一个关键的变革就是采用了放置在房间侧壁里的壁炉和烟囱，它们与以前将炉子布置在房间中央的办法截然不同。这一变化使得在老式的开放式大厅上空架楼板成为可能，这样的大厅往往构成了大宅中一

个非常重要的场所，家庭可以在这里用餐，也可以在这里招待客人；而此刻，白天和主人一同劳作的家政工人可以退避到楼下的老式大厅里。在商人或自耕农较小的住宅中，这种在起居室和客厅上方搭建卧室的两层楼设计被广泛采纳；在某些较富裕地区，如盛产羊毛的萨福克郡各个小镇，这种变革从都铎王朝时期一开始就发生了，而在别的地方，两层楼的设计从16世纪后期才变得普及，因为收入的增加激发了人们“大兴土木”。

都铎王朝早期住宅的室内装饰风格，很大程度上是中世纪晚期基调的延续，不太在意房间的整体格局，装饰的表现形式也限于挂毯这类的装饰性元素。这是一个上流社会人士常常会从一处宅邸搬入另一处宅邸的时代，他们不但把装满了行头的衣柜搬过去，还会把窗子拆下移到新居去。在那个时代，玻璃仍然是一种奢侈

品，从1759年开始窗子才做成固定式的。不过在这段时期，欧洲大陆的文艺复兴运动开始影响到了这座哥特式建筑风靡的小岛，高端的住宅开始有了对称的外立面和与之相匹配的后房。中世纪那种几乎和爬梯一样大小的通向楼上房间的楼梯现在变成了住宅中更显目之物，虽然它们常常隐藏在塔屋内或者装在建筑物的一侧。楼板外露的横梁开始作了遮挡，组成图案的顶棚也开始用石膏加工成型。墙体、门廊和家具都装饰上了仿自最新古典风格建筑实例的图案，柱、柱顶和山形墙开始取代尖拱而成为此后300年里主要的装饰性组成部分。这个时期的泥瓦匠和木匠会使用这些细部元素，但因为对古典建筑风格了解甚少，所以这些细部元素看上去相当粗陋，大量的装饰性细节都雕刻太深，尤其是在伊丽莎白女王一世时代（1559—1603年）。



图1.2：绝大部分住在乡下的人应该熟悉图中所示的这个类似16世纪农舍的室内布置风格。壁炉、散落在被踏平的泥土地上的稻草和矮矮的有梁吊顶，是那个时期的特征。壁炉左侧的橱柜装在墙体里边，用来存放调味料或其他的物品。

在更为朴素的中产阶级家庭中，这种转变花费了更长的时间，虽然屋主们也的确在模仿上流社会人士掀起的装饰风格潮流，但它们经常被当地的匠人改成了本地的风格。大部分农舍通常都做了梁吊顶，最讲究的房间里会装上护墙板，墙壁装饰多为装饰性风景画、图案或书法作品，地面铺上灯芯草编织物，在起居室和客厅则装上堪称重头部件的壁炉。到这个时代末期，富裕商人或自耕农的居舍可能有了石膏顶棚、面

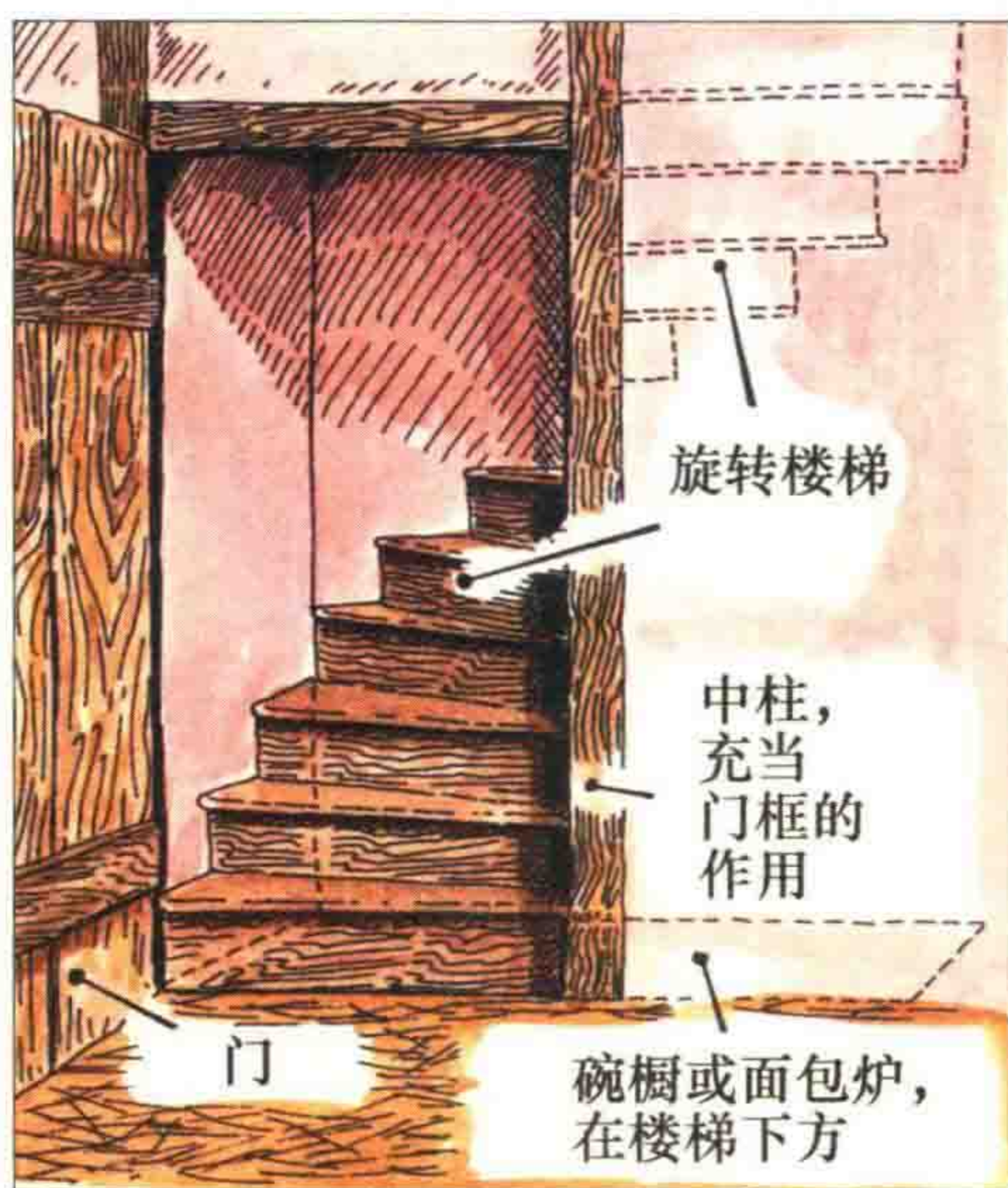


图1.3：旋转楼梯 富人建造的新房子都有两层或更多楼层，因此，他们需要楼梯。在都铎王朝时期的大部分家庭里，楼梯都是与图中这种旋梯一样的简单样式，通常搭建在壁炉旁边的角落里或者建在靠外墙单独的塔屋里。这类完全着眼于实用的楼梯结构，少有进行装饰的机会。

积更大的护墙板和最新古典风格的雕花家具。有一点值得注意是不管都铎王朝和詹姆士时代的住宅今天看起来有多么平凡，在当时它们都是多彩生动的住所；黑色加白色的处理方法是维多利亚时期末期的室内装饰演绎方式。

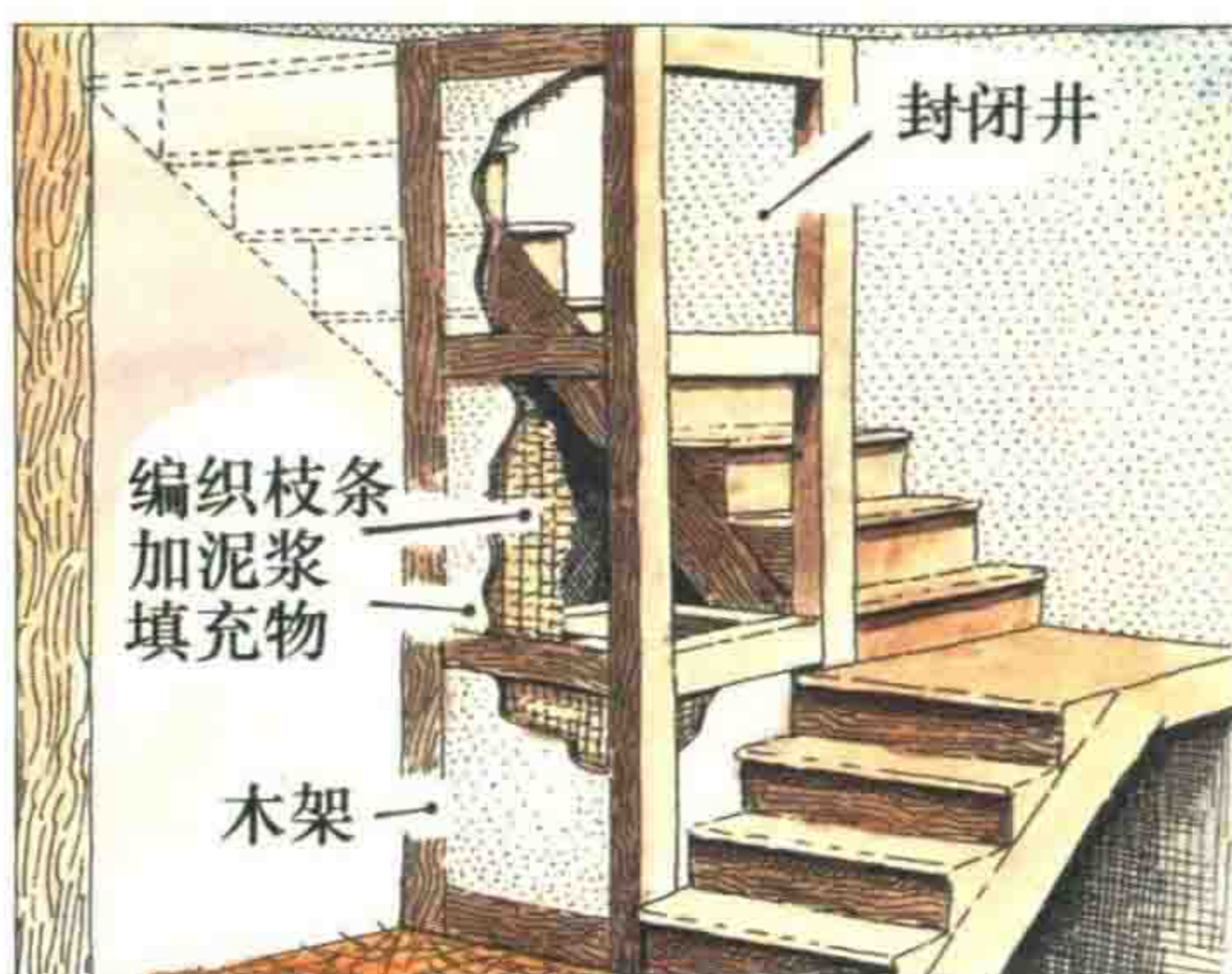


图1.4：封闭井楼梯 在大点的房子里，楼梯可以做得更宽敞些，围绕中间位置的梯井而建，利用枝条编织物抹上泥浆或者用木镶板封闭起来。这种做法很普遍，要不然只把碗柜嵌进去就浪费空间了。

图1.5：长条木板护栏楼梯 在17世纪早期，锯切的栏杆变得更为普及，这种栏杆花费更少，是将扁平木板锯切而成，被称为长条木板护栏楼梯。楼梯立柱顶部的橡树果状顶饰是伊丽莎白和詹姆士时代后期的一种流行样式。





图1.6：敞开式楼梯间 在伊丽莎白和詹姆士时代最精致的住宅里，一种带有雕花栏杆（A）和立柱（B）的敞开式楼梯成了一个可以炫耀的特色，但楼梯仍然隔离在房间的侧面。木制品和家具往往带有图中所示的以鲜艳颜色衬底的复杂而精细的装饰细节。

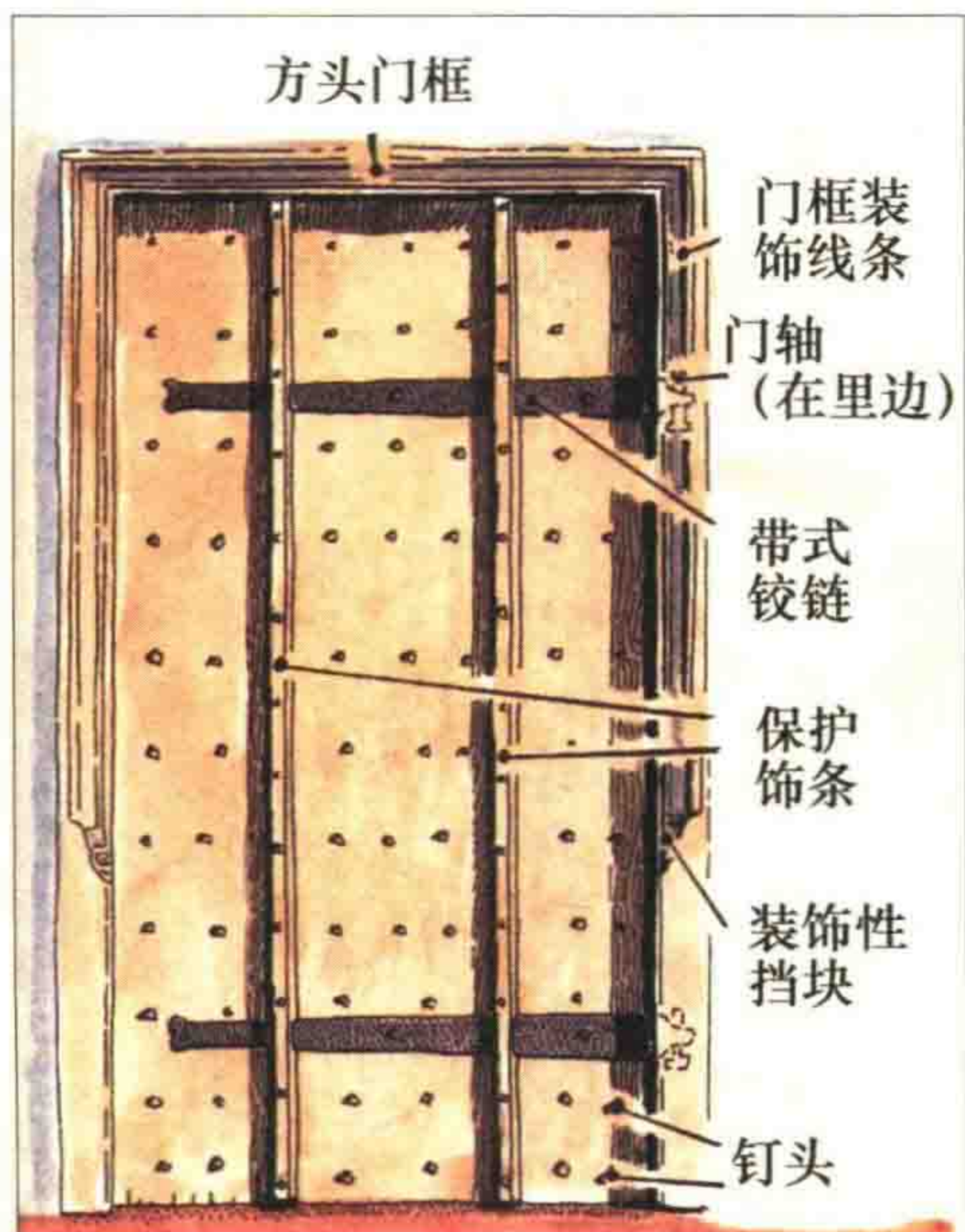


图1.7：门 这个时期的大门和室内门大多数用几块宽度不一的垂直厚木板制成，门上有板条，板条横跨门页的内表面（门直接安装在门洞的后面，而不是嵌在门洞里）。富裕的人家可能会在门上加装装饰性的铁艺制品和木饰线条。

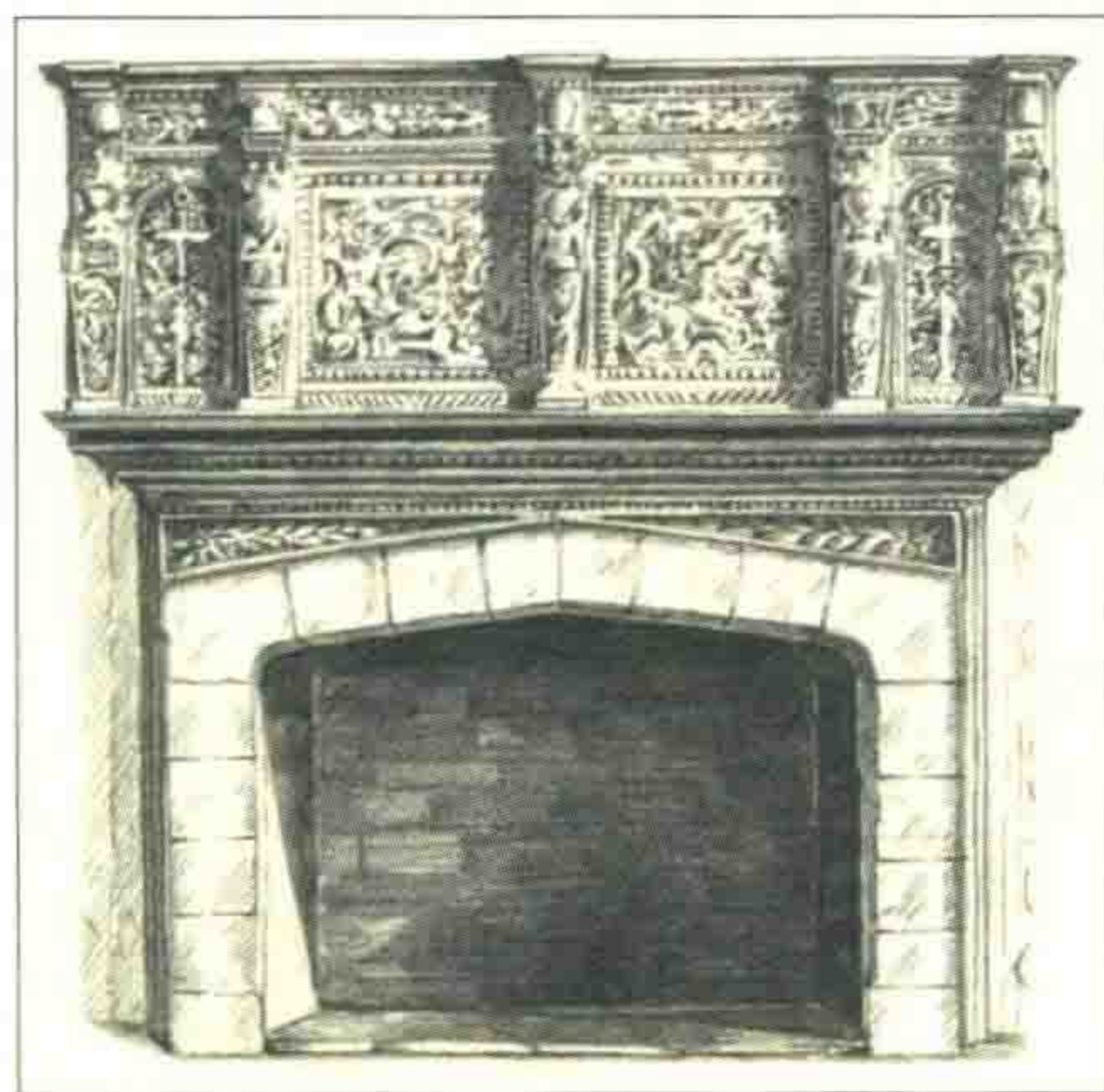


图1.8：壁炉 壁炉从简单的木梁横跨于一个大大的开洞上方的款式（见图1.2），到本图例中精美的石料围边加浅浅的尖拱和极度装饰的或木制或石膏饰架的款式（也可见图1.1）都有。当时木材是最常用的燃料，不过有些城市也使用了煤炭。

图1.9：顶棚 都铎王朝时期的顶棚通常只是不加遮蔽的托梁及楼板的中跨梁。中跨梁的边沿通常挖有凹槽（如果今天发现的中跨梁边缘都很锋利，那这些边缘可能原本是打算加以遮蔽的），在最讲究的中跨梁上为了美观，边缘都增加了线脚装饰，中间还加上了浮雕凸饰。



图1.10：石膏顶棚 从16世纪末开始，讲究的屋宇都装有饰以深奥几何图形的石膏顶棚（如图中所示）和悬饰（见图1.1）。

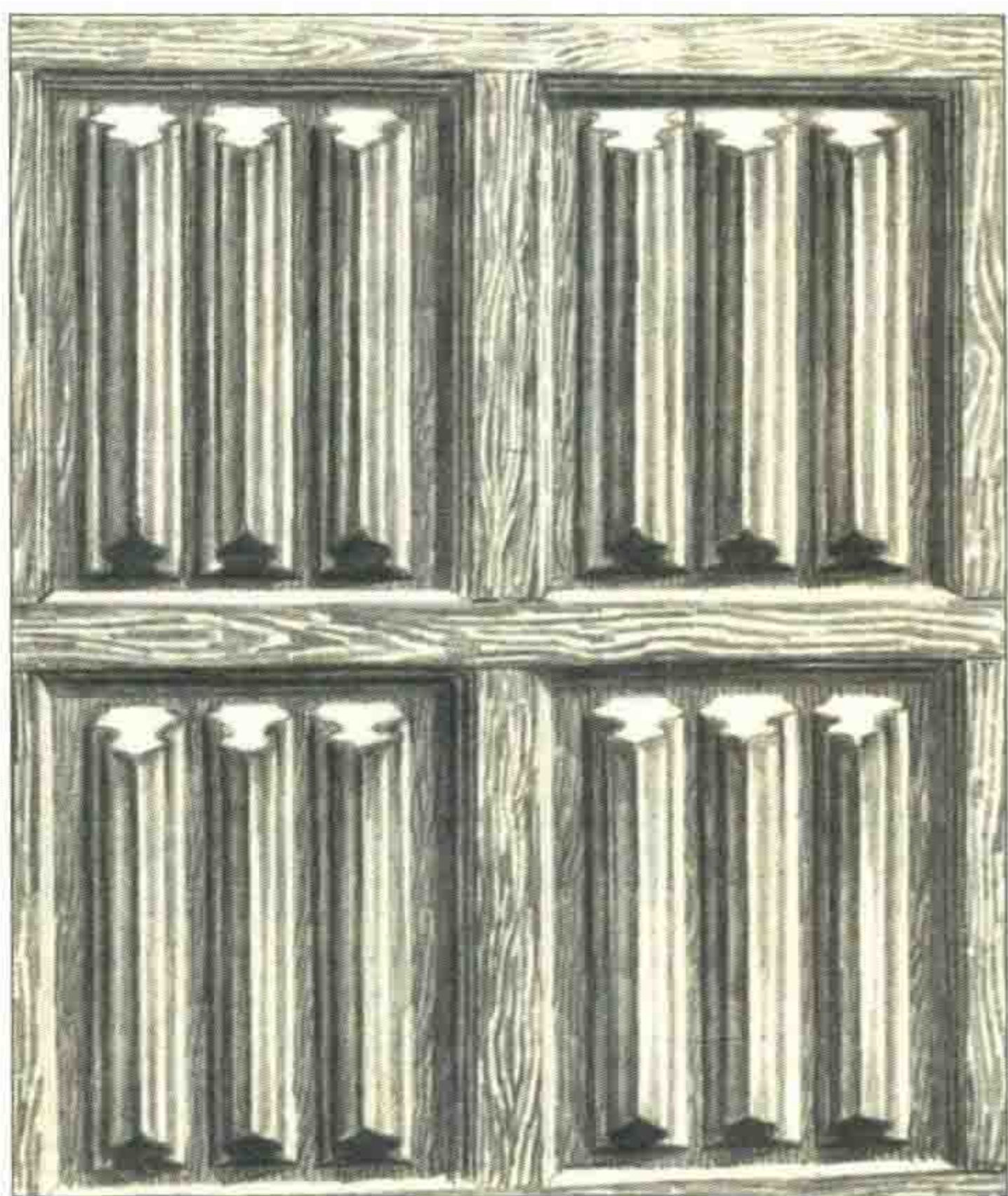
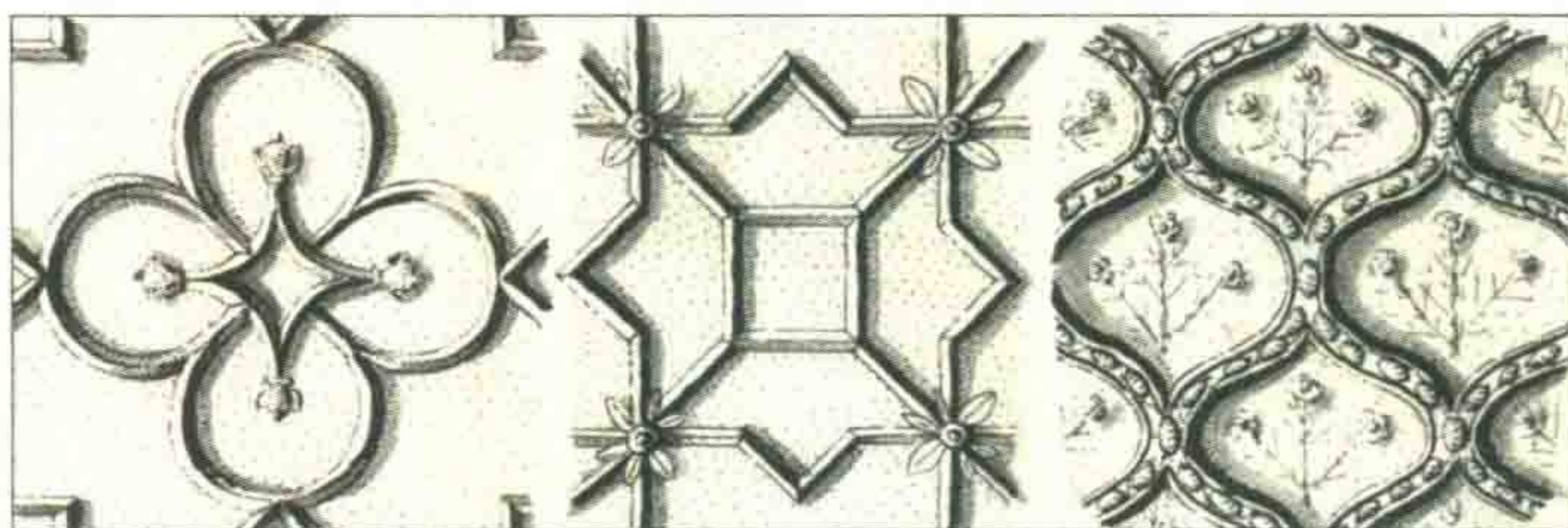


图1.11：布褶纹镶板 在都铎王朝早期，看上去像褶皱的亚麻织物图样的橡木板在宅子里大受欢迎。

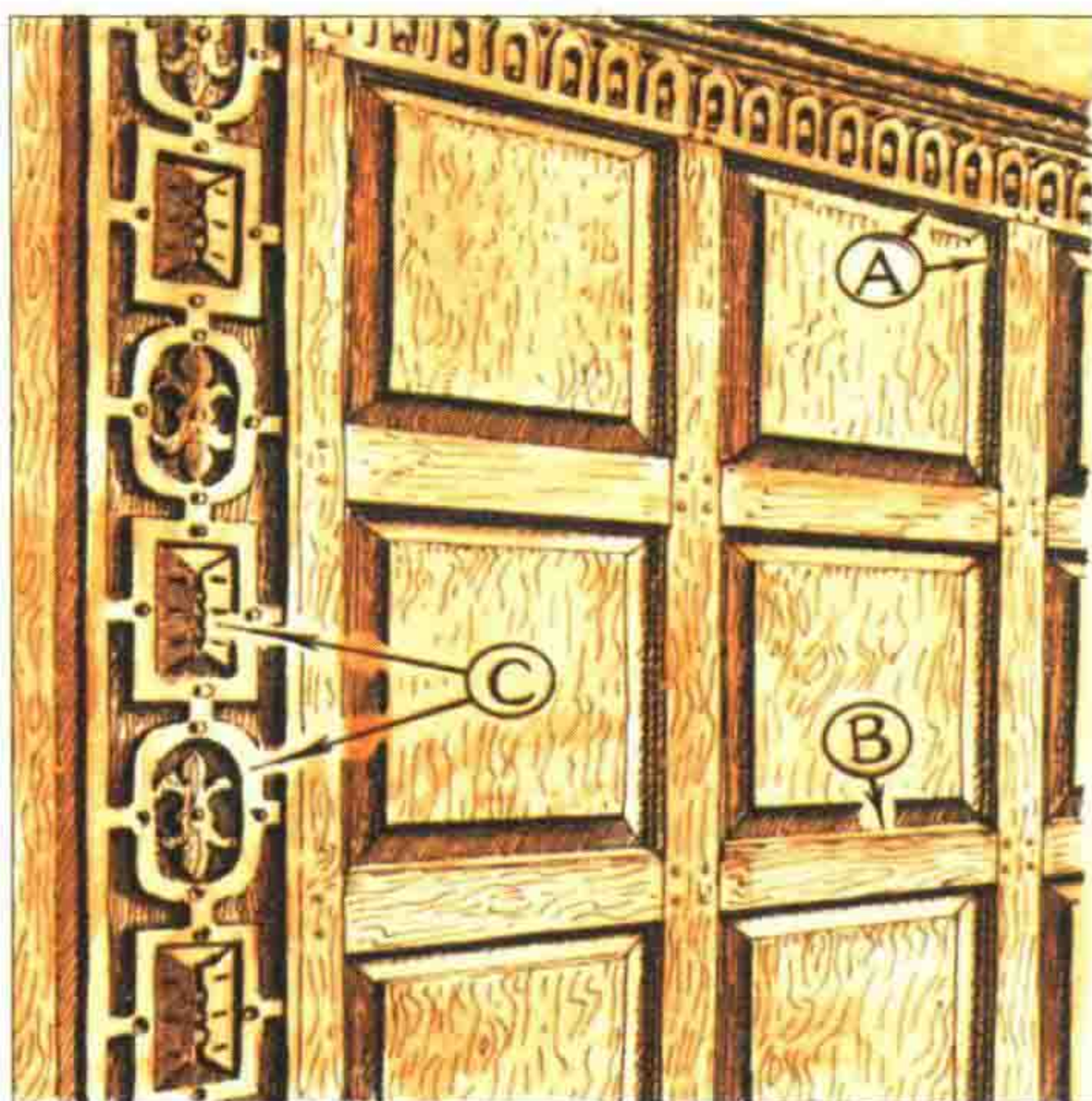


图1.12：正方形镶板 从16世纪中期开始，无花饰的正方形镶板变得流行起来，修出凹槽的边缘环绕于顶边和侧边（A）、沿着底边的是表面平坦的倒角（B）。被称为交织凸起带状饰的平展几何形图案（C）是1580—1620年与众不同之处。



图1.13：单人靠背餐椅 这些单人靠背餐椅在16世纪并不多见，通常为上首席位而准备（由此有了“主席”一词），但到了17世纪早期单人靠背椅逐渐普及起来。都铎王朝时期的座椅形状往往比较方正（见左图），松软的坐垫用绳子加以固定。到詹姆士时代，单人靠背座椅逐渐做成了敞开式，有了形状优美的椅子腿、扶手，靠背上还加上了装饰性的纹饰。在那个年代，固定的软包坐垫还极少。约克椅和德比椅属于本土款式，它们的椅背都是敞开式的，只有两根水平的横跨杆（中横和下横），杆上通常雕刻有拱形的图案。16世纪后期和17世纪，用不同木料制作的用镶嵌物装饰的椅子款式（见右图）流行了起来。

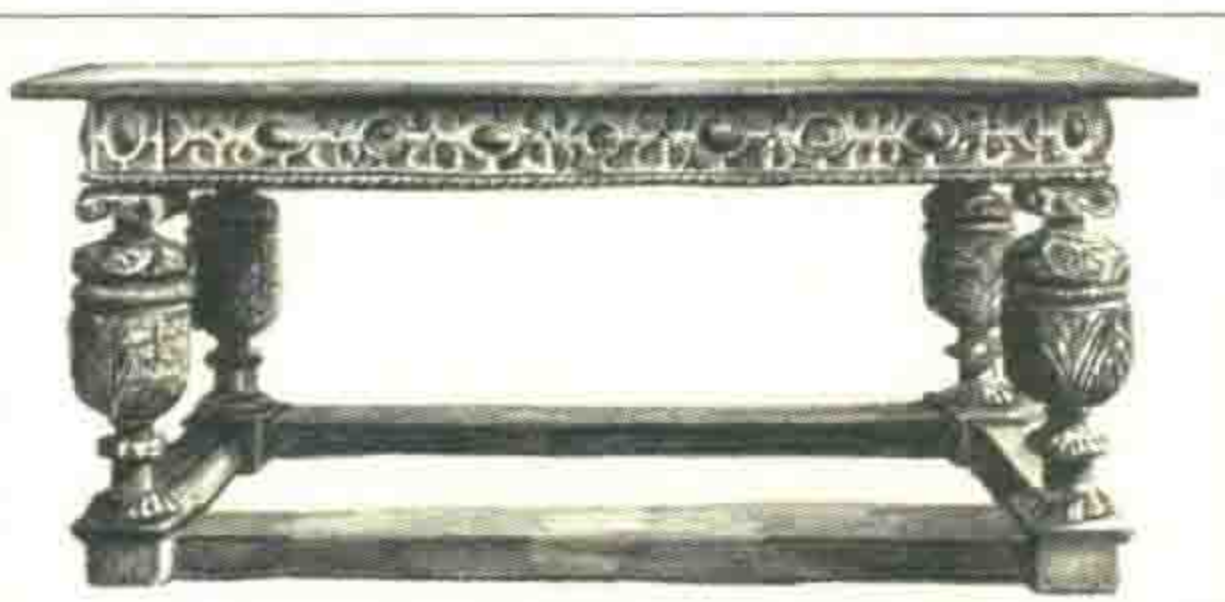


图1.14：桌几 在都铎王朝早期，桌几通常只是简单的支架形式，外带几条长板凳和搁脚凳。从伊丽莎白时代开始，才更容易见到精致的雕花桌几。本图例中的桌几，桌腿上有典型的橡树果样球根雕饰，靠近地面的是横档。顶部则环绕着交织凸起的带状装饰图案。詹姆士时代的桌几腿更为典雅，加上了立柱和顶饰，但少作雕刻装饰，詹姆士时代后期所有家具也都沿用这一原则。



图1.15：衣柜 可以展示整套餐具的开放式餐具架（见图1.1）和带门（到詹姆士时代还有抽屉）的衣柜是最上等家庭的标配。16世纪的餐具架和衣柜正面通常都装饰有繁复的雕饰，但到了17世纪渐趋朴素，如本图例中的一样，只是几何图形的镶板构成的装饰。

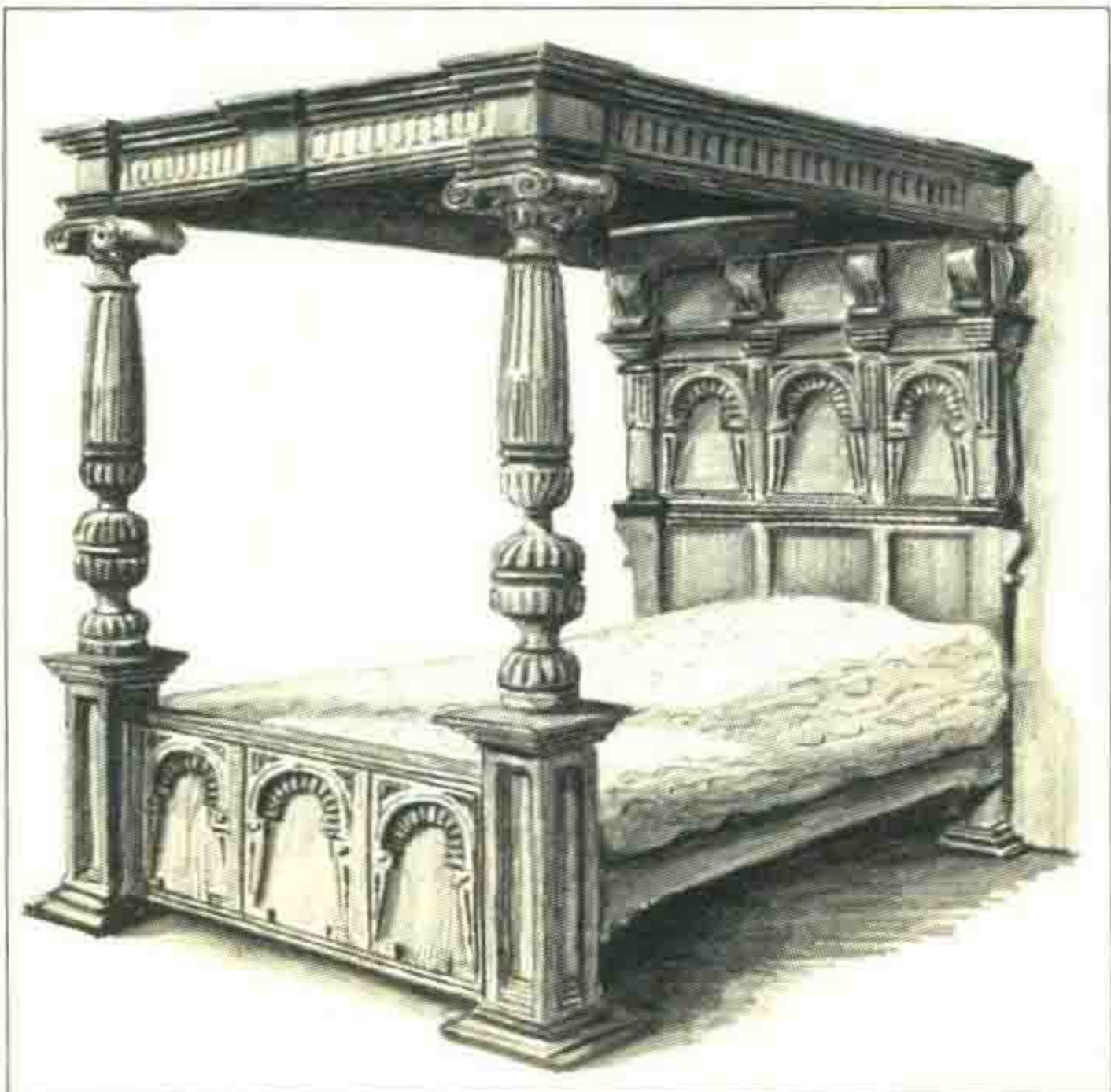


图1.16：床 如图中这种嵌入前面两个床柱的后面或者和床柱连在一起的四柱床是这个时期卧室里最具特色的床架。顺沿华盖遮顶边界的窄窄的弓形装饰和床头、床尾板上的半圆拱形装饰是伊丽莎白时代末期和詹姆士时代实木四柱床的特别之处。

第 2 章

王政复辟时期和 安妮女王时代风格

1660—1720年

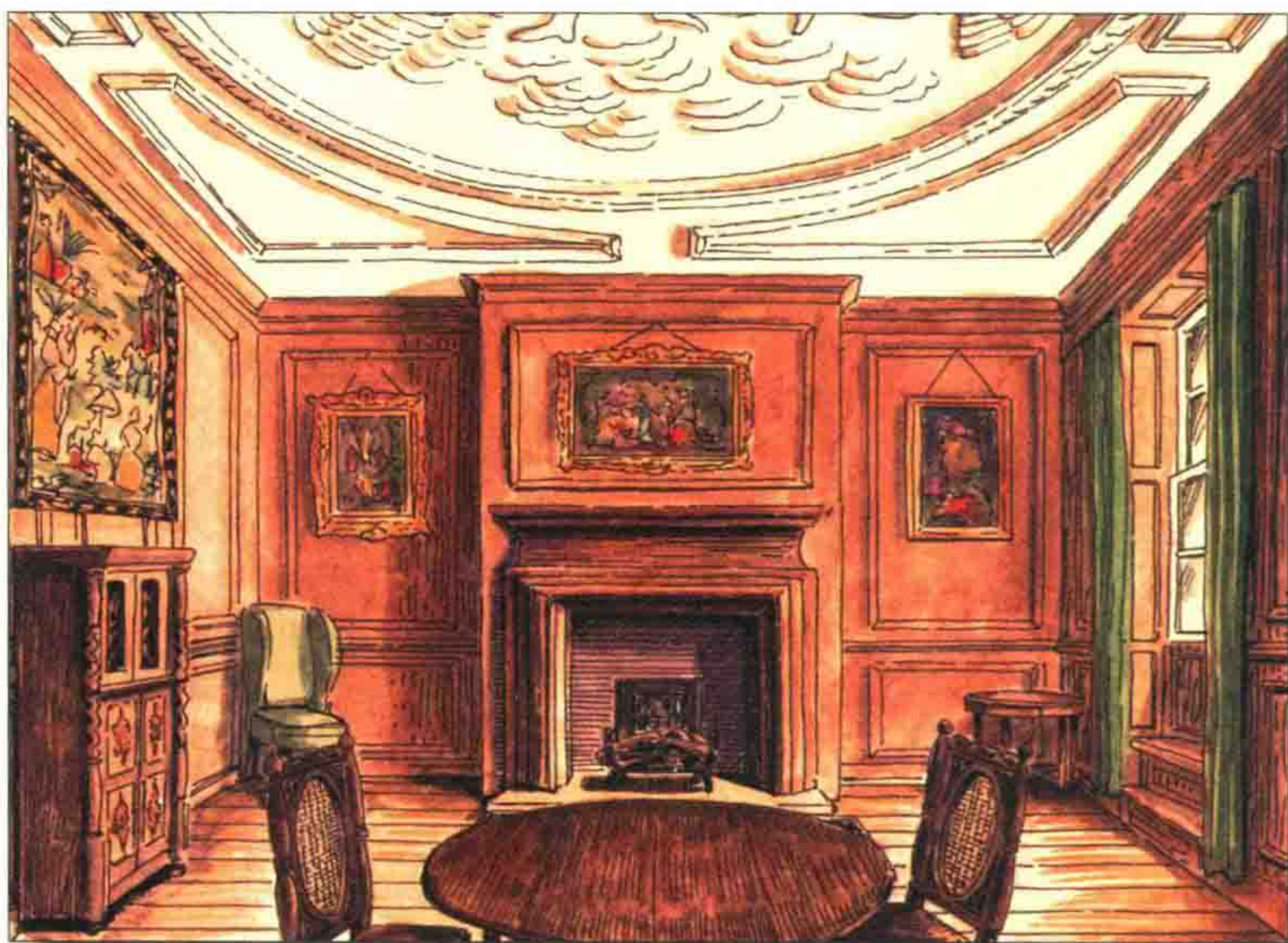


图2.1：17世纪与18世纪之交时的一间主会客室，它体现了最精致住宅的欧式风格风潮和屋主对奢华风格的偏好。18世纪早期，商人、律师和其他职业者的住宅可能也有类似于上流阶级人士购买的那类家具，因为他们觉察到了这些流行风尚。

查理二世、威廉玛丽和安妮女王统治时期经历了民用建筑的重大变革，部分原因是受到了这些君主们的影响。在清教徒统治十多年之后，查

理二世于1660年重登王位，也带来了他的审美偏好——即他在荷兰和法国栖身时接触到的新古典主义风格。王后也引进了其祖国葡萄牙的多种艺术

元素。她的嫁妆中还有采购自孟买的物品。在那个年代，孟买是一个极为重要的交易场所，它让人们对中国和日本饰品、饰物开始迷恋。

1666年伦敦大火在改变房屋建筑方式的同时，也让欧式大陆风格和异国式样被引入追随时髦的城市地区。虽然在内战前有几个设计师（最著名的是伊尼戈·琼斯）对涉及对称性、形制和比例的古典主义风格已经有所了解，但大多数设计师仍然只会把柱和拱用到他们所建造的房屋中，而那些房屋是根据客户的要求和当地的传统来设计定形的。这一来在一场大火的激发之下，重建伦敦的工作就按照严格的规定进行了。街道的宽度、

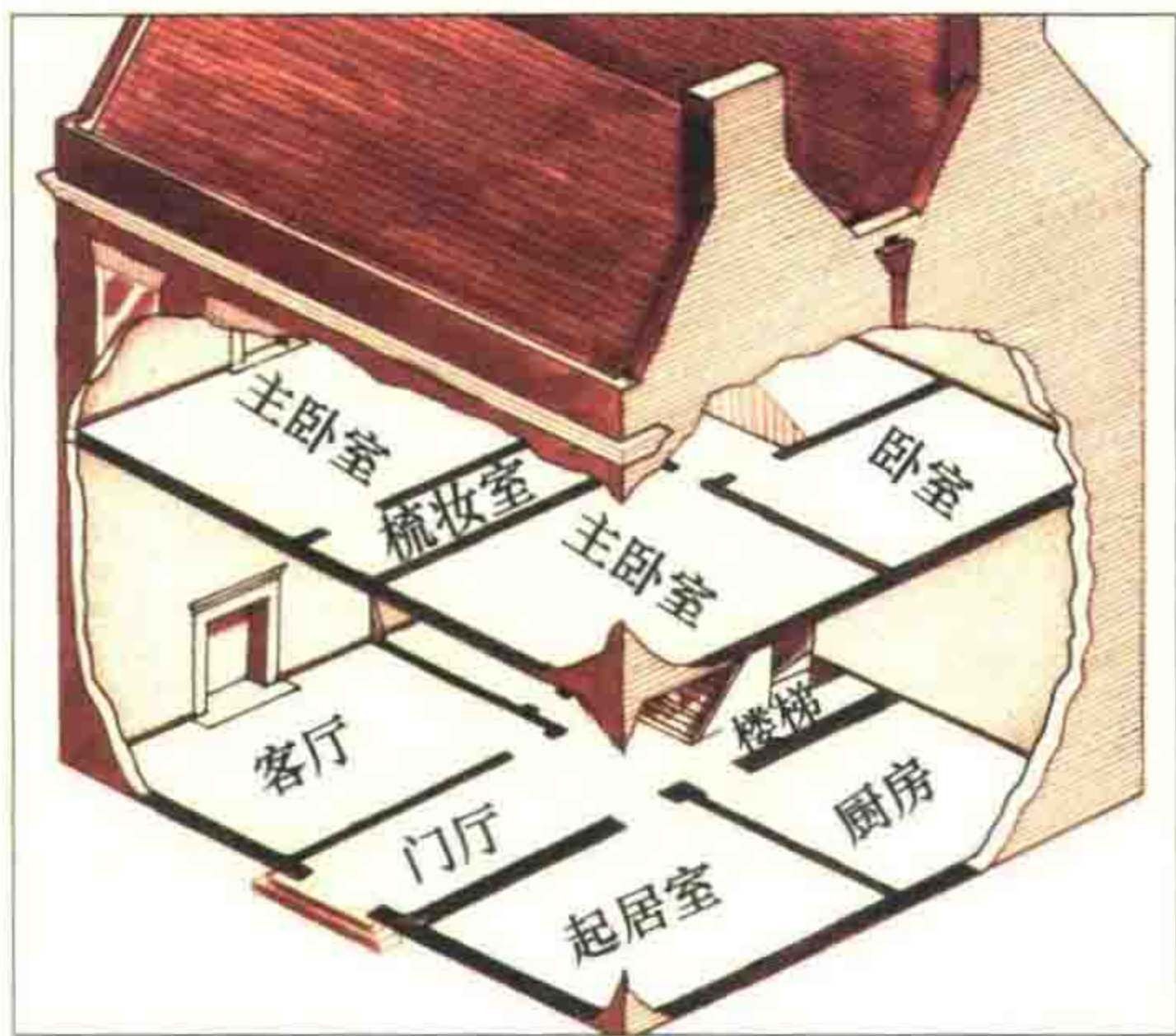


图2.2：双拼式住宅 这是17世纪晚期一幢住宅的剖视图，它显示了双拼式结构的住宅和中间的门厅是怎样让人直接进入每个房间而又使私密性增加成了可能。这时候楼梯设置在一个更显眼的位置；在本图中，楼梯在门厅的后方，而厨房和储藏室则可能并到了房屋的后部。

房子的尺寸和建筑材料都有巡视员监督。一种由“敢冒天下之先”的建筑商建造而后出租的、从古典主义风格中汲取灵感的新式排屋，给这个大都会重塑了形象，并开始影响到其他的小镇和城市。

与此同时，房屋内部装饰也同样发生了翻天覆地的变化。在以前，即使是面积极大的房子也只有一间较为宽敞的房间，且房屋周围环绕着一个看上去更大的庭院。而现在，双拼式的房屋（有两个宽敞的房间）成了比较讲究的独立式住宅和城市排屋的标准形式。过去要从一个房间穿过另一个房间才能进去的布局而今都有了连接它们的过道，让人们进入房间的时



图2.3：雕饰 在王政复辟时期和安妮女王时代，木雕饰开始崭露头角，尤其是出自格里林·吉本斯等大师之手的雕饰。雕饰的题材有水果、花和缠枝叶（图中的栏杆就是这种）。更精致的栏杆上还可以看到小天使或者守护神的形象（图中小天使的背部靠在端柱上），有些小天使或守护神还戴着一顶王冠，也许是在庆祝王政复辟吧！